

# **POLAR EQUINE CS600X TROTTING**

Guida introduttiva

**POLAR**<sup>®</sup>  
LISTENS TO YOUR BODY

# SOMMARIO

<b>1. INTRODUZIONE .....</b>	<b>4</b>	<b>6. POSIZIONAMENTO DEL CS600X SUL SULKY .....</b>	<b>12</b>
<b>2. CONTENUTO DEL SET .....</b>	<b>5</b>	<b>7. POSIZIONAMENTO DELLA FASCIA .....</b>	<b>13</b>
<b>3. FUNZIONI DEI PULSANTI .....</b>	<b>7</b>	<b>8. ASSOCIAZIONE DEI SENSORI AL TRAINING COMPUTER .....</b>	<b>15</b>
<b>4. AVVIO DEL CS600X .....</b>	<b>8</b>	<b>9. AVVIO DELLA REGISTRAZIONE DELL'ALLENAMENTO .....</b>	<b>16</b>
Impostazioni del sulky.....	8		
Misurazione della circonferenza delle ruote.....	9		
Impostazioni di base.....	10		
<b>5. POSIZIONAMENTO DEL SENSORE DI VELOCITÀ .....</b>	<b>11</b>	<b>10. INFORMAZIONI IMPORTANTI .....</b>	<b>18</b>
		Cura e manutenzione.....	18
		Assistenza.....	18

Garanzia.....	19
Clausola esonerativa di responsabilità .....	20

# 1. INTRODUZIONE

Il Polar Equine CS600X Trotting è il sistema per l'allenamento al trotto più completo disponibile per i cavalli. È sviluppato sulla base del sistema di allenamento CS600X per le persone. Leggere con attenzione il manuale d'uso completo per poter utilizzare al meglio tutte le funzioni del sistema..

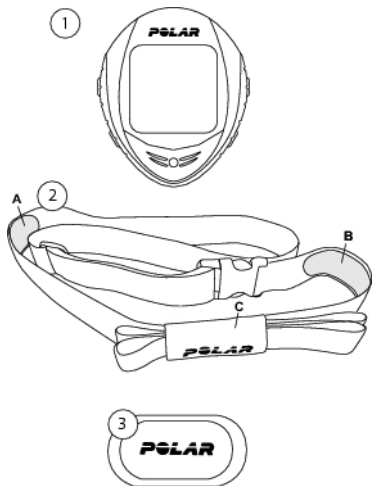


*Scaricare il manuale d'uso completo e la presente guida introduttiva in altre lingue dal CD (disponibile in inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, finlandese e svedese). L'ultima versione del manuale d'uso e della presente guida introduttiva è scaricabile dal sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).*

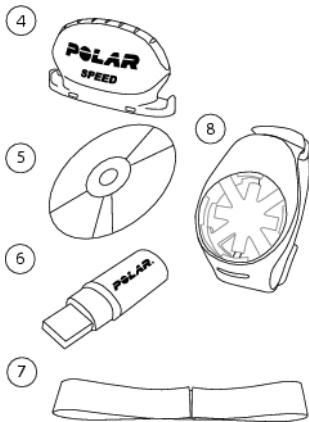
*Per i tutorial video, andare al sito [http://www.polar.com/en/polar\\_community/videos](http://www.polar.com/en/polar_community/videos).*

## 2. CONTENUTO DEL SET

1. **Training computer CS600X:** riceve, visualizza e registra tutti i dati misurati dal sensore di frequenza cardiaca H3 e dal sensore di velocità.
2. **Fascia:** gli elettrodi in plastica (A, B) sul retro della fascia rilevano la frequenza cardiaca. La tasca (C) protegge il sensore di frequenza cardiaca da urti e graffi ed evita che la fascia cada.
3. **Sensore di frequenza cardiaca H3:** il sensore di frequenza cardiaca H3 invia il segnale della frequenza cardiaca al training computer.



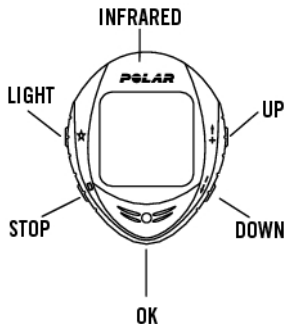
4. **Sensore di velocità:** calcola velocità e distanza in tempo reale.
5. **Software ProTrainer 5 Equine Edition:** visualizza sul PC un registro di allenamento, grafici, tabelle e report per un'analisi approfondita dei dati registrati durante l'allenamento.
6. **Adattatore IrDA USB:** adopera una connessione a infrarossi per trasferire i dati registrati dal training computer al PC.
7. **Elastico:** se necessario, utilizzare l'elastico per mantenere la fascia davanti al cablaggio.
8. **Cinturino da polso:** utilizzando il cinturino da polso, è possibile portare il training computer sul polso piuttosto che fissarlo al sulky.



### 3. FUNZIONI DEI PULSANTI

Il CS600X training computer CS600X dispone di cinque pulsanti di navigazione e una finestra a infrarossi per comunicare con il PC tramite l'adattatore IRDA.

- **SU/GIÙ:** consente di scorrere i menu e regolare i valori.
- **OK:** consente di accedere ad un menu, confermare una selezione e iniziare un allenamento.
- **STOP:** consente di uscire da un menu, tornare al display precedente, non modificare le impostazioni, annullare le selezioni, interrompere e arrestare l'allenamento.
- **ILLUMINAZIONE:** Premere una volta per attivare la retroilluminazione per 5 secondi quando si preme un pulsante. È inoltre possibile bloccare i pulsanti tenendo premuto il pulsante ILLUMINAZIONE per due secondi.



## 4. AVVIO DEL CS600X

1. Per impostazione predefinita, il training computer CS600X si spegne per evitare un consumo inutile della batteria. Premere due volte OK per attivarlo.
2. Premere SU o GIÙ per selezionare la lingua. Premere OK per confermare.

### Impostazioni del sulky

Immettere le impostazioni del sulky per garantire una misurazione precisa della velocità. Se non si immettono le impostazioni, il training computer CS600X ricorda di impostarle prima di ogni allenamento.

Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per personalizzare le seguenti impostazioni del sulky. Premere OK per confermare le impostazioni.

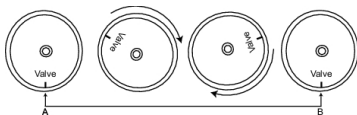
- **Numero di sulky (1, 2 o 3)**
- **Circonferenza delle ruote per Sulky 1** (in mm)
- **Circonferenza delle ruote per Sulky 2** (in mm) se si usa un secondo sulky.
- **Circonferenza delle ruote per Sulky 3** (in mm) se si usa un terzo sulky.

Per immettere di nuovo le impostazioni, premere STOP per tornare alla precedente impostazione.



## Misurazione della circonferenza delle ruote

Utilizzare il seguente metodo per misurare con precisione la circonferenza delle ruote: posizionare la ruota in modo che la valvola sia in corrispondenza del suolo. Tracciare una linea sul suolo per indicare il punto.



Portare il sulky in avanti su una superficie piana finché la ruota non compie un giro completo e la valvola torna nuovamente in corrispondenza del suolo. Il copertone deve essere perpendicolare al terreno. Tracciare una

seconda linea sul suolo in corrispondenza della valvola. Misurare la distanza tra le due linee. Sottrarre 4 mm per compensare il proprio peso sul sulky per ottenere la circonferenza della ruota. Inserire questo valore nel training computer CS600X.



*Le impostazioni della circonferenza delle ruote sono un prerequisito per ottenere informazioni corrette sulla velocità!*

## Impostazioni di base

È necessario immettere le impostazioni di base, anche se non riguardano il cavallo. Se non si immettono le impostazioni di base, il training computer CS600X ricorda di impostarle prima di ogni allenamento.

Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per personalizzare le seguenti impostazioni di base. Premere OK per confermare le impostazioni.

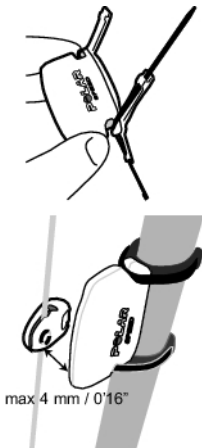
- **Display ora (24h/12h)**
- **Ora**
- **Data** (giorno/mese/anno o mese/giorno/anno)
- **Unità** (kg/cm/km o lb/ft/mi)

Selezionare **Sì**: le impostazioni vengono accettate e salvate. Il training computer CS600X visualizza l'ora. Selezionare **No** se le impostazioni non sono corrette e si desidera modificarle. Premere STOP per tornare ai dati da modificare.

Una volta effettuate le impostazioni, il CS600X training computer CS600X torna automaticamente alla visualizzazione dell'ora.

## 5. POSIZIONAMENTO DEL SENSORE DI VELOCITÀ

1. Fissare la parte in gomma al sensore
2. Far passare le fascette attraverso i fori del sensore di velocità e della parte in gomma. Regolare il sensore sulla barra del sulky in modo che il logo POLAR sia rivolto verso l'esterno.
3. Regolare le fascette in modo allentato senza stringerle completamente.
4. Applicare il magnete a un raggio allo stesso livello del sensore. Agganciare il magnete al raggio e fissarlo con un cacciavite.
5. Regolare la posizione del magnete e del sensore di velocità in modo che il magnete si trovi vicino al sensore, ma non lo tocchi.



## 6. POSIZIONAMENTO DEL CS600X SUL SULKY

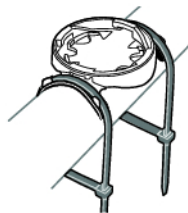
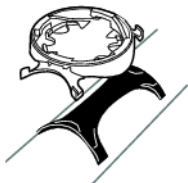
Il supporto è stato progettato in modo che il training computer CS600X sia sempre rivolto verso di sé (non perpendicolare) in qualunque punto del sulky lo si installi.

1. Posizionare la parte in gomma sulla barra del sulky o sull'attacco e montare il supporto manubrio sopra di esso.
2. Far passare le fascette sul supporto e regolarle attorno alla barra del sulky/all'attacco.
3. Fissare il supporto manubrio saldamente e tagliare le estremità delle fascette in eccesso.
4. Posizionare il training computer CS600X sul supporto. Ruotare il training computer CS600X in senso orario finché non si avverte un clic. Ora è pronto per l'uso!

È possibile rimuovere il training computer CS600X spingendolo verso il basso e ruotandolo simultaneamente in senso antiorario.



*In alternativa, è possibile utilizzare il cinturino da polso per portare il training computer sul polso.*



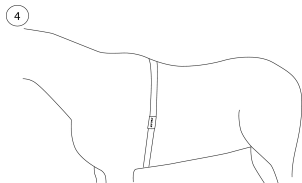
## 7. POSIZIONAMENTO DELLA FASCIA

1. Affinché il sensore di frequenza cardiaca possa leggere correttamente la frequenza cardiaca, garantire un buon contatto tra gli elettrodi in plastica e la pelle del cavallo. Inumidire adeguatamente la fascia, ad esempio in un secchio di acqua (1).
2. Bagnare anche il pelo del cavallo dalle aree in cui sono collocati gli elettrodi della fascia (2). Se il cavallo ha un pelo lungo o folto, è possibile rasare quelle zone. In tal modo si migliora nettamente la qualità del segnale di frequenza cardiaca.
3. Agganciare il sensore di frequenza cardiaca alla tasca (3). Chiudere saldamente la tasca.



4. Posizionare la fascia come indicato (4), con la tasca del sensore di frequenza cardiaca sul lato sinistro del cavallo. In tal modo si garantisce che gli elettrodi della fascia si trovino nella posizione corretta.

La portata del sensore della frequenza cardiaca è superiore a 10 m. Pertanto, è possibile monitorare la frequenza cardiaca del cavallo anche durante il lavoro alla corda.



**i** *Per il video, andare al sito [http://www.polar.com/en/polar\\_community/videos](http://www.polar.com/en/polar_community/videos). Per le istruzioni sulla visualizzazione della frequenza cardiaca dei cavalli e la registrazione di una sessione di allenamento, consultare il manuale d'uso del training computer. È possibile scaricare il manuale d'uso dal sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).*

## 8. ASSOCIAZIONE DEI SENSORI AL TRAINING COMPUTER

Se si acquista un nuovo sensore di frequenza cardiaca o un sensore con kit di velocità Equine, è necessario associarlo al training computer. Per istruzioni sull'associazione del sensore di frequenza cardiaca, consultare *Usò di un nuovo sensore di frequenza cardiaca*. Per istruzioni sull'associazione del sensore di velocità W.I.N.D., consultare *Usò di un nuovo accessorio* nel manuale d'uso completo del training computer. Il termine associazione potrebbe essere indicato come configurazione nel manuale d'uso.

Se si acquistano insieme il sensore e il training computer, il sensore è già associato al training computer. In tal caso, basterà attivare il sensore del training computer. Per ulteriori informazioni, consultare *Impostazioni delle funzioni* nel manuale d'uso.

## 9. AVVIO DELLA REGISTRAZIONE DELL'ALLENAMENTO

1. Avviare la misurazione della frequenza cardiaca premendo OK. Entro cinque/dieci secondi, sul display viene visualizzata la frequenza cardiaca del cavallo.
2. Premere OK per avviare la registrazione dell'allenamento.
3. Nel training computer CS600X è possibile visualizzare contemporaneamente tre righe di informazioni sull'allenamento. Premere SU o GIÙ per modificare la visualizzazione. Il nome del display appare per alcuni secondi. Il nome indica le informazioni visualizzate sulla riga inferiore.

È possibile personalizzare il display del CS600X in modo che visualizzi le informazioni più utili durante l'allenamento, utilizzando il training computer o il software ProTrainer 5. Le informazioni disponibili dipendono dalle funzioni attivate. Per istruzioni, consultare il manuale d'uso completo sul sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support). È inoltre possibile ingrandire la visualizzazione. Tenere premuto il pulsante SU per eseguire lo zoom della riga superiore e il pulsante GIÙ per eseguire lo zoom della riga centrale. Ritornare alla visualizzazione normale tenendo nuovamente premuti i pulsanti.



4. Per arrestare l'allenamento, premere due volte STOP. Il CS600X torna alla visualizzazione dell'ora.

Per visualizzare informazioni dettagliate sulla sessione di allenamento, selezionare **File**.

- La voce **File allen.** elenca un massimo di 99 file di allenamento.
- Il riepilogo **Settimanale** visualizza i riepiloghi relativi alle ultime 16 settimane.
- Il campo **Totali** include valori complessivi registrati durante le sessioni di allenamento.
- Nel menu **Elimina** è possibile eliminare i file dell'allenamento.

Per un'analisi più accurata, trasferire i dati su Polar ProTrainer 5. Il software offre svariate opzioni di analisi dei dati. Per istruzioni, scaricare il manuale d'uso completo dal CD o dal sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).

È inoltre possibile trasferire i dati al servizio web [polarpersonaltrainer.com](http://polarpersonaltrainer.com) tramite il software WebLink. Scaricare il software da Download sul sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).



*Per informazioni più dettagliate sull'uso del training computer CS600X, scaricare il manuale d'uso completo dal CD o dal sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).*

# 10. INFORMAZIONI IMPORTANTI

## Cura e manutenzione

Attenersi alle istruzioni per la cura al fine di garantire una misurazione affidabile e ottimizzare la durata della fascia e del sensore di frequenza cardiaca. Le seguenti istruzioni consentono di attenersi alle condizioni specificate nella garanzia.

**Sensore di frequenza cardiaca:** Scollegare il sensore di frequenza cardiaca dalla fascia dopo ogni utilizzo e asciugarlo con un panno morbido. Pulire il sensore di frequenza cardiaco con una soluzione di acqua e sapone neutro, qualora necessario. Non utilizzare mai alcool o materiali abrasivi (ad esempio, lana di vetro o prodotti chimici).

**Fascia:** alla fine di ogni allenamento, risciacquare la fascia sotto acqua corrente e appenderla. Pulire la fascia con cura con una soluzione di acqua e sapone neutro, qualora necessario. Non utilizzare saponi idratanti in quanto possono lasciare residui sulla fascia. Non lasciare in ammollo la fascia, non stirarlo,

non lavarlo a secco e non candeggiarlo. Non estendere bruscamente la fascia e non piegare gli elettrodi.

Per ottimizzare la durata della batteria del sensore di frequenza cardiaca, asciugare e conservare separatamente fascia e sensore di frequenza cardiaca. Conservare il sensore di frequenza cardiaca in un luogo fresco e asciutto. Per evitare l'ossidazione dello scatto, non conservare il sensore di frequenza cardiaca bagnato in un materiale non traspirante, quale una borsa sportiva. Non esporre il sensore di frequenza cardiaca ai raggi diretti del sole per lunghi periodi.

## Assistenza

Durante il periodo di garanzia di 12 mesi, si consiglia di rivolgersi esclusivamente al Centro di Assistenza Tecnica Polar autorizzato per interventi diversi dalla sostituzione della batteria. La garanzia non copre danni provocati o conseguenti ad una errata assistenza se eseguiti da personale non autorizzato Polar

Electro. Per le informazioni di contatto e tutti gli indirizzi relativi ai Centri di Assistenza Tecnica Polar, visitare il sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support) e i siti web specifici per ogni Paese.

## **Garanzia**

### **Garanzia Internazionale limitata Polar per prodotti Equine**

- I prodotti Polar Equine sono sviluppati e realizzati per l'uso negli sport equini. Ogni prodotto viene sottoposto a rigorosi test prima di uscire dalla fabbrica.
  - La presente garanzia non esclude alcun diritto statutario del consumatore, ai sensi delle leggi nazionali o regionali in vigore, e nessun diritto del consumatore nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.
  - La presente Garanzia Internazionale limitata Polar è rilasciata da Polar Electro Inc. ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto negli Stati Uniti o in Canada. La presente Garanzia Internazionale limitata Polar è rilasciata da Polar Electro Inc. ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto in altri Paesi.
  - Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. garantisce all'acquirente/al consumatore originale di questo prodotto che esso è privo di difetti di fabbricazione e nei materiali, per due (12) mesi dalla data di acquisto.
- Conservare lo scontrino fiscale!
  - La presente garanzia non copre la batteria, normale usura, i danni derivanti da cattivo uso, uso improprio, incidenti, mancata osservanza delle dovute precauzioni, manutenzione inadeguata, rottura o lesione della cassa/dei display, modifica o alterazione dei prodotti o dei relativi componenti e fascia degli elettrodi ed elastico dei sensori.
  - La presente garanzia non copre i danni, le perdite, i costi o le spese, diretti, indiretti o accessori, derivanti dal prodotto o a esso riconducibili.
  - I prodotti acquistati di seconda mano non sono coperti dalla garanzia, se non stipulato diversamente dalle normative locali.
  - Durante il periodo di validità della garanzia, il prodotto sarà riparato o sostituito presso i Centri di Assistenza autorizzati Polar indipendentemente dal Paese in cui si è effettuato l'acquisto.

La garanzia relativa a qualsiasi prodotto sarà limitata ai Paesi in cui il prodotto è stato inizialmente commercializzato.

Le informazioni normative sono disponibili sul sito [www.polar.com/support](http://www.polar.com/support).



La figura del contenitore di spazzatura mobile barrato con la croce indica che i prodotti Polar sono dispositivi elettronici contemplati dalla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio d'Europa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), mentre batterie e accumulatori usati in questi prodotti contemplati dalla Direttiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 6 settembre 2006 su batterie e accumulatori e sul loro smaltimento. Pertanto, nei Paesi europei si deve provvedere allo smaltimento differenziato di questi prodotti e di batterie/accumulatori contenuti nei prodotti Polar.



Questo marchio indica che il prodotto è protetto da scosse elettriche.

Copyright © 2012 Polar Electro Oy, FI-90440 KEMPELE.

Polar Electro Oy possiede la certificazione ISO 9001:2008.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere utilizzata o riprodotta in qualsiasi forma o mezzo senza il permesso scritto di Polar Electro Oy. I nomi e i loghi di questo manuale o degli imballaggi contrassegnati con la sigla ® sono marchi di fabbrica registrati di Polar Electro Oy.

### **Clausola esonerativa di responsabilità**

Le presenti condizioni di garanzia si applicano ai prodotti Polar Equine al posto di altre condizioni di garanzia Polar Electro, anche se in qualche documentazione del prodotto potrebbero apparire altre condizioni.

Manufactured by

Polar Electro Oy  
Professorintie 5  
FIN-90440 KEMPELE  
Tel +358 8 5202 100  
Fax +358 8 5202 300  
[www.polar.com](http://www.polar.com)

**POLAR**®  
LISTENS TO YOUR BODY